

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Филологический факультет**

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Грамматическая стилистика первого языка (немецкий язык)**

---

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

45.03.02 Лингвистика: иностранные языки

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

Лингвистика

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022 г.

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс грамматической стилистики современного немецкого языка охватывает основной круг вопросов, обобщающих и систематизирующих сведения по теоретическим основам грамматики в стилистическом аспекте, стилистические возможности грамматических категорий различных частей речи и словообразовательных единиц, а также по системе грамматических средств, характерных для различных функциональных стилей речи.

В задачу курса входит повышение общего образовательного уровня и углубление филологической подготовки студентов, ознакомление студентов с основными понятиями и терминологией академической дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка (немецкий)», обучение навыкам правильного выбора грамматических форм, соответствующих определенным речевым ситуациям, привитие навыков самостоятельной работы с лингвистическими материалами.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

<b>Шифр</b>	<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b> (в рамках данной дисциплины)
УК-1	<b>Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач</b>	УК-1.1 Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие УК-1.2 Определяет и ранжирует информацию, требуемую для решения поставленной задачи
ОПК-1	<b>Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования</b>	ОПК-1.1 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	письменной речи
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	<p>ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p> <p>ОПК-3.2 Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p> <p>ОПК-3.3 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и (или) письменного высказывания</p>
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p>ПК-13.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности</p> <p>ПК-13.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при письменном переводе</p>
ПК-15	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-15.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при устном переводе и темпоральные характеристики исходного текста

<b>Шифр</b>	<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b> (в рамках данной дисциплины)
	<b>текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</b>	

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Грамматическая стилистика первого языка» относится к вариативной компоненте базовой части дисциплин учебного плана. Код Б1.О.02.25.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины/модули, практики</b>	<b>Последующие дисциплины/модули, практики</b>
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Введение в языкознание История Введение в специальность Математика Философия Введение в теорию межкультурной коммуникации Русский язык и культура речи Методика написания научной работы Методы лингвистических исследований Методика преподавания иностранных языков Методика преподавания первого языка Введение в текстологию первого языка Проблемы	Преддипломная практика Междисциплинарный экзамен по первому языку Междисциплинарный экзамен по второму языку Выпускная квалификационная работа

		лингвистической вежливости Междисциплинарная курсовая работа	
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Введение в языкознание Введение в специальность Древние языки и культуры Практический курс второго иностранного языка Практический курс первого иностранного языка Теоретическая фонетика первого языка Теоретическая грамматика первого языка Современный русский язык Междисциплинарная курсовая работа Основы латинского стихосложения Основы функционирования второго языка Греко-латинская терминология в языковой картине мира	История языка и введение в спецфилологию Практический курс второго иностранного языка Практический курс первого иностранного языка Лексическая семантика (первый язык)
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Практический курс первого иностранного языка Практический курс второго иностранного языка Частная теория перевода (первый язык) Практический курс профессионального перевода (первый язык) Диалектология первого языка Основы латинского	Практический курс первого иностранного языка Практический курс второго иностранного языка

		стихосложения Греко-латинская терминология в языковой картине мира Стилистические особенности перевода (второй язык) Особенности и трудности перевода (второй язык) Коммуникативная этностилистика Речевой этикет (второй язык)	
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Практический курс второго иностранного языка Практический курс первого иностранного языка Древние языки и культуры Теоретическая грамматика первого языка Лексикология первого языка Частная теория перевода (первый язык) Практический курс профессионального перевода (первый язык) Стилистика первого языка Диалектология первого языка Особенности и трудности перевода (второй язык) Русский язык и культура речи Современный русский язык Стилистические особенности перевода (второй язык) Особенности и трудности перевода	Лексическая семантика (первый язык) Практический курс второго иностранного языка Практический курс первого иностранного языка Лексическая семантика (первый язык)

		(второй язык)	
ПК-15	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Русский язык и культура речи Теоретическая грамматика первого языка Современный русский язык Лексикология первого языка Частная теория перевода (первый язык) Практический курс профессионального перевода (первый язык) Стилистика первого языка Стилистические особенности перевода (второй язык) Особенности и трудности перевода (второй язык)	

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа), изучается в 7 семестре IV курса.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		7
		<b>17 недель</b>
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	34	34
В том числе:		
Лекции (ЛК)		
Лабораторные работы (ЛР)		
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34	34
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	20	20
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	18	18
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>		
ак. часов	72	72
зач. ед.	2	2

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Грамматика современного немецкого языка с точки зрения стилистики	Морфология в аспекте стилистики. Абсолютная стилистическая окраска в грамматике. Контекстуальная стилистическая окраска в грамматике.	СЗ
Стилистические ресурсы частей речи. Стилистические выразительные возможности существительного. Стилистические особенности категории числа, определённости/неопределённости	Артикль и его стилистическая роль. Категория числа, определённости/неопределённости. Стилистические функции падежа. Свободный номинатив, поэтический генитив, свободный датив, аккумулятив	СЗ
Стилистические возможности глагола.	Семантика. Время. Залог. Наклонение. Стилистические возможности временных форм настоящего времени. Стилистические возможности будущего времени. Стилистические возможности сложных временных форм	СЗ
Стилистические выразительные возможности прилагательного.	Выражение объективных и субъективных признаков существительных. Характеризующая, оценочная и регистрирующая роль прилагательных в описательных текстах. Использование прилагательных в метафорическом значении.	СЗ
Синтаксис в стилистическом аспекте. Модели предложений с	Стилистическая задача порядка слов. Простое предложение. Двучленные предложения без сказуемого.	СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
абсолютной стилистической окраской.	Повествовательные, восклицательные, вопросительные предложения. Эмоциональный фактор порядка слов. Структурные модели предложений.	
Стилистические задачи порядка слов.	Эмоциональный фактор порядка слов. Структурные модели предложений.	СЗ
Сложное предложение.	Объём предложений в различных функциональных стилях. Союзная и бессоюзная связь.	СЗ
Словообразование с точки зрения стилистики.	Стилистические возможности производных слов. Стилистическая окраска суффиксов и префиксов. Стилистические возможности сложных слов.	СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины*

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Мультимедиа проектор, персональный компьютер, экран настенный, CD-player
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами	Учебная платформа ТУИС

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
	мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### а) Основная литература

1. Богатырева Н.А. Ноздрин Л.А. Стилистика современного немецкого языка. М., 2005.
2. Наер Н.М. Стилистика немецкого языка. Учебное пособие. М, 2006.
3. Брандес, М.П. Стилистика текста: Теоретический курс: учебник / М.П. Брандес. - Москва: Прогресс-Традиция, 2004. - 208 с. (экз. в библ.)  
[http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=45095](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=45095)

### б) Дополнительная литература

1. Dudenredaktion (Hrsg.): Duden – Das Stilwörterbuch. 9. Auflage. Dudenverlag, Mannheim 2010.
2. Wolfgang Fleischer, Georg Michel, Günter Starke: Stilistik der deutschen G1. Grammatik mit Sinn und Verstand. Klett, 2010.
3. Gerhard Helbig/Joachim Buscha. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. 2013
4. Gerhard Helbig/Joachim Buscha. Deutsche Grammatik. 2013

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

## 2. Базы данных и поисковые системы:

[www.wiki.de](http://www.wiki.de)    [www.trados.de](http://www.trados.de)    [www.obid.de](http://www.obid.de)    [www.deutsch-lernen-online.net](http://www.deutsch-lernen-online.net)  
deutscheaussprache.com. [www.dw.de](http://www.dw.de) [www.dw.com/de/deutsch-lernen](http://www.dw.com/de/deutsch-lernen) Alltagsdeutsch.  
Sprachbar. Wort der Woche. Das sagt man so. <http://filologia.su>. <http://jazyki.ru>,  
учебно-научный информационный библиотечный центр (Научная библиотека) -  
<http://lib.rudn.ru/>, Вестник РУДН, текущие выпуски и архив - <http://journals.rudn.ru/>,  
PressReader – полнотекстовый доступ к более чем 5000 электронных газет и  
журналов из 100 стран на различных языках - <http://www.pressreader.com/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

Курс лекций по дисциплине «Грамматическая стилистика первого языка»

(немецкий язык).

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Грамматическая стилистика (немецкий язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

**РАЗРАБОТЧИКИ:**

Ст. преп. КИЯ ФФ РУДН



Кузьмина Е.С.

---

Должность, БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.

---

Должность, БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.

---

Должность, БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

**Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН**



**Эбзеева Ю.Н.**

---

Наименование БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

**Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН**



**Эбзеева Ю.Н.**

---

Должность, БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.